

# Centronic VarioControl VC220

de

## Montage- und Betriebsanleitung

### Funkempfänger für Beleuchtungsanlagen

Wichtige Informationen für:

- den Monteur / • die Elektrofachkraft / • den Benutzer

Bitte entsprechend weiterleiten!

Diese Originalanleitung ist vom Benutzer aufzubewahren.

en

## Assembly and Operating Instructions

### Radio receiver for lighting systems

Important information for:

- Fitters / • Electricians / • Users

Please forward accordingly!

These instructions must be kept safe for future reference.

fr

## Notice de montage et d'utilisation

### Récepteur radio pour systèmes d'éclairage

Informations importantes pour:

- l'installateur / • l'électricien / • l'utilisateur

À transmettre à la personne concernée!

L'original de cette notice doit être conservée par l'utilisateur.

nl

## Montage- en gebruiksaanwijzing

### Draadloze ontvanger voor verlichtingsinstallaties

Belangrijke informatie voor:

- de monteur / • de elektricien / • de gebruiker

Aan de betreffende personen doorgeven!

De gebruiker dient deze originele gebruiksaanwijzing te bewaren.

4034 630 053 0d 21.11.2022

Becker-Antriebe GmbH  
Friedrich-Ebert-Straße 2-4  
35764 Sinn/Germany  
www.becker-antriebe.com



**BECKER**

# Inhaltsverzeichnis



Allgemeines.....	3
Gewährleistung.....	3
Sicherheitshinweise .....	4
Bestimmungsgemäße Verwendung .....	5
Anschluss.....	6
Montage .....	7
Einlernen des Funks .....	7
Sender löschen .....	8
An-/Ausschalten und Dimmerfunktion .....	10
Ansteuern von 2 Beleuchtungsstufen.....	10
Entsorgung .....	10
Technische Daten .....	11
Was tun wenn...?.....	11
Vereinfachte EU-Konformitätserklärung.....	11

# Allgemeines

Der vom Werk ausgelieferte Funkempfänger wandelt Funksignale in Steuerungssignale um. Eine Beleuchtungsanlage kann mit dem Funkempfänger per Funk gesteuert werden. Der Funkempfänger kann mit allen Sendern des Centronic Steuerungsprogramms angesteuert werden. Ausnahmen sind folgende Sender: EC711, EC715 und MC611.

Beachten Sie bitte bei der Installation sowie bei der Einstellung des Gerätes die vorliegende Montage- und Betriebsanleitung.

## Erklärung Piktogramme

	<b>VORSICHT</b>	VORSICHT kennzeichnet eine Gefahr, die zu Verletzungen führen kann, wenn sie nicht vermieden wird.
	<b>ACHTUNG</b>	ACHTUNG kennzeichnet Maßnahmen zur Vermeidung von Sachschäden.
		Bezeichnet Anwendungstipps und andere nützliche Informationen.

## Gewährleistung

Bauliche Veränderungen und unsachgemäße Installationen entgegen dieser Anleitung und unseren sonstigen Hinweisen können zu ernsthaften Verletzungen von Körper und Gesundheit der Benutzer, z. B. Quetschungen, führen, sodass bauliche Veränderungen nur nach Absprache mit uns und unserer Zustimmung erfolgen dürfen und unsere Hinweise, insbesondere in der vorliegenden Montage- und Betriebsanleitung, unbedingt zu beachten sind.

Eine Weiterverarbeitung der Produkte entgegen deren bestimmungsgemäßen Verwendung ist nicht zulässig.

Endproduktehersteller und Installateur haben darauf zu achten, dass bei Verwendung unserer Produkte alle, insbesondere hinsichtlich Herstellung des Endproduktes, Installation und Kundenberatung, erforderlichen gesetzlichen und behördlichen Vorschriften, insbesondere die einschlägigen aktuellen EMV-Vorschriften, beachtet und eingehalten werden.

# Sicherheitshinweise

Die folgenden Sicherheitshinweise und Warnungen dienen zur Abwendung von Gefahren sowie zur Vermeidung von Personen- und Sachschäden.

## Allgemeine Hinweise

- Die Vorschriften der örtlichen Energieversorgungsunternehmen sowie die Bestimmungen für nasse und feuchte Räume nach VDE 100, sind beim Anschluss einzuhalten.
- Nur in trockenen Räumen verwenden.
- Verwenden Sie nur unveränderte Originalteile des Steuerungsherstellers.
- Beachten Sie Ihre landesspezifischen Bestimmungen.
- Halten Sie Personen aus dem Fahrbereich der Anlagen fern.
- Wird die Anlage durch ein oder mehrere Geräte gesteuert, muss der Fahrbereich der Anlage während des Betriebes einsehbar sein.
- Halten Sie Kinder von Steuerungen fern.



### VORSICHT

- **Verletzungsgefahr durch Stromschlag.**
- **Anschlüsse an 230 V Netz müssen durch eine Elektrofachkraft erfolgen.**
- **Schalten Sie vor der Montage die Anschlussleitung spannungsfrei.**

# Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Funkempfänger in der vorliegenden Anleitung darf ausschließlich für die Ansteuerung von Beleuchtungsanlagen verwendet werden.

- Bitte beachten Sie, dass Funkanlagen nicht in Bereichen mit erhöhtem Störungsrisiko betrieben werden dürfen (z. B. Krankenhäuser, Flughäfen).
- Die Fernsteuerung ist nur für Geräte und Anlagen zulässig, bei denen eine Funktionsstörung im Sender oder Empfänger keine Gefahr für Personen, Tiere oder Sachen ergibt oder dieses Risiko durch andere Sicherheitseinrichtungen abgedeckt ist.
- Der Betreiber genießt keinerlei Schutz vor Störungen durch andere Fernmeldeanlagen und Einrichtungen (z. B. auch durch Funkanlagen, die ordnungsgemäß im gleichen Frequenzbereich betrieben werden).
- Funkempfänger nur mit vom Hersteller zugelassenen Geräten und Anlagen verbinden.



- **Achten Sie darauf, dass die Steuerung nicht im Bereich metallischer Flächen oder magnetischer Felder installiert und betrieben wird.**
- **Funkanlagen, die auf der gleichen Frequenz senden, können zur Störung des Empfangs führen.**
- **Es ist zu beachten, dass die Reichweite des Funksignals durch den Gesetzgeber und die baulichen Maßnahmen begrenzt ist.**

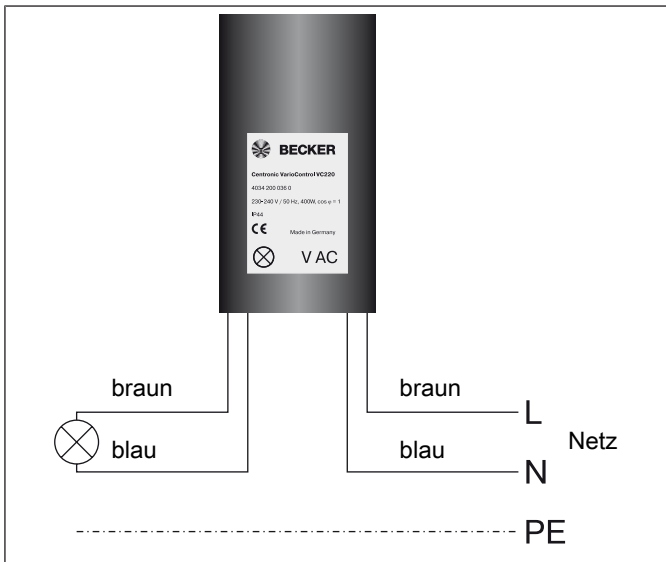
# Anschluss



## VORSICHT

- Verletzungsgefahr durch Stromschlag.
- Anschluss nur durch eine Elektrofachkraft!
- Beachten Sie den Schaltstrom des Gerätes.

1. Schließen Sie das Gerät wie folgt an:



2. Lernen Sie einen Sender auf den Empfänger ein (siehe Kapitel „Einlernen des Funks“)



**Achten Sie auf optimalen Funkempfang.**

# Montage

Der Funkempfänger kann beispielsweise in oder an der Kopfschiene einer Sonnenschutzanlage montiert werden.

## Einlernen des Funks

1. Schließen Sie den Funkempfänger an die Spannungsversorgung und an die Beleuchtungsanlage an.
2. Jetzt schalten Sie die Spannung ein.
3. Der Funkempfänger geht für 3 Minuten in Lernbereitschaft.

### Master sender einlernen



Unter **Master sender** versteht man den ersten in einen Empfänger eingelernten Sender. Im Gegensatz zu weiteren hinzugelerten Sendern ermöglicht der Master sender u. a. das Einstellen der Endlagen (bei Antrieben mit integriertem Funkempfänger) und das Hinzulernen oder Löschen weiterer Sender. Master sender können alle Sender sein, die eine separate **AUF-**, **STOPP-**, **AB-**Taste und eine Einlerntaste haben. Falls im Empfänger schon ein Sender eingelernt ist, drücken Sie die Einlerntaste des Senders für 10 Sekunden.

Drücken Sie die Einlerntaste des Senders innerhalb der Lernbereitschaft für 3 Sekunden.

- Der Empfänger quittiert.

Damit ist der Einlernvorgang beendet.

## Einlernen weiterer Sender



**Es können neben dem Mastersender noch bis zu 12 Sender in den Funkempfänger eingelernt werden.**

Drücken Sie die Einlerntaste des eingelernten Mastersenders für 3 Sekunden.

- ▷ Der Empfänger quittiert.

Drücken Sie nun die Einlerntaste eines neuen Senders, der dem Funkempfänger noch nicht bekannt ist, für 3 Sekunden. Damit wird die Lernbereitschaft des Funkempfängers für einen neuen Sender für 3 Minuten aktiviert.

- ▷ Der Empfänger quittiert.

Jetzt drücken Sie die Einlerntaste des neu einzulernenden Senders noch einmal für 3 Sekunden.

- ▷ Der Empfänger quittiert.
- ▶ Der neue Sender ist nun eingelernt.

## Sender löschen

### Sender einzeln löschen



**Der eingelernte Mastersender kann nicht gelöscht werden. Er kann nur überschrieben werden.**

Drücken Sie die Einlerntaste am Mastersender für 3 Sekunden.

- ▷ Der Empfänger quittiert.

Jetzt drücken Sie die Einlerntaste des zu löschenden Senders für 3 Sekunden

- ▷ Der Empfänger quittiert.

Anschließend drücken Sie noch einmal die Einlerntaste des zu löschenden Senders für 10 Sekunden

- ▷ Der Empfänger quittiert.



- ▶ Der Sender wurde aus dem Funkempfänger gelöscht.

## Alle Sender löschen (außer Mastersender)

Drücken Sie die Einlertaste am Mastersender für 3 Sekunden.

- ▷ Der Empfänger quittiert.

Drücken Sie noch einmal die Einlertaste am Mastersender für 3 Sekunden.

- ▷ Der Empfänger quittiert.

Drücken Sie noch einmal die Einlertaste am Mastersender für 10 Sekunden.

- ▷ Der Empfänger quittiert.
- ▶ Alle Sender (außer Mastersender) wurden aus dem Funkempfänger gelöscht.

## Master überschreiben

Schalten Sie die Spannungsversorgung des Funkempfängers aus und nach 10 Sekunden wieder ein.

- ▷ Der Funkempfänger geht für 3 Minuten in Lernbereitschaft.



**Damit der neue Mastersender nur in den gewünschten Funkempfänger eingelernt wird, müssen Sie alle anderen Empfänger, die mit an der gleichen Spannungsversorgung angeschlossen sind, aus der Lernbereitschaft bringen. Nach Wiedereinschalten der Spannung führen Sie dazu mit dem Sender dieser Empfänger einen Fahr- oder Stopp-Befehl aus.**

Jetzt drücken Sie die Einlertaste des neuen Mastersenders für 10 Sekunden.

- ▷ Der Empfänger quittiert.
- ▶ Der neue Mastersender wurde eingelernt und der alte Mastersender wurde gelöscht.

## An-/Ausschalten und Dimmerfunktion

Die Beleuchtungsanlage geht an mit der Auf-/ Ab-Taste und aus mit der Stopp-Taste des Senders.

Zum Dimmen der Beleuchtungsanlage halten Sie die entsprechende Auf-Taste (heller) oder Ab-Taste (dunkler) des Senders gedrückt.

## Ansteuern von 2 Beleuchtungsstufen

### Maximaler Helligkeitswert

Drücken Sie 2 mal die AUF-Taste innerhalb einer Sekunde.

Die Beleuchtungsanlage scheint mit dem maximalen Helligkeitswert.

### Mittlerer Helligkeitswert

Drücken Sie 2 mal die AB-Taste innerhalb einer Sekunde.

Die Beleuchtungsanlage scheint mit dem mittleren Helligkeitswert.

## Entsorgung



Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Produkt weist auf die verpflichtende vom Hausmüll getrennte Entsorgung des Gerätes hin. Dieses Produkt muss am Ende seiner Lebensdauer getrennt bei einer Sammelstelle für Elektro- und Elektronikaltgeräte abgegeben werden.

Das Verpackungsmaterial ist entsprechend sachgerecht zu entsorgen.

## Technische Daten

Nennspannung	230-240 V AC / 50 Hz
Schaltleistung	400 W, bei $\cos \varphi = 1$
Schutzart	IP 44
Schutzklasse (bei bestimmungsgemäßer Montage)	II
Zulässige Umgebungstemperatur	-25 °C bis +55 °C
Montageart	In der Sonnenschutzanlage
Funkfrequenz	868,3 MHz

## Was tun wenn...?

Problem	Abhilfe
Empfänger reagiert nicht.	Anschluss prüfen
	Sender einlernen.

## Vereinfachte EU-Konformitätserklärung

Hiermit erklärt Becker-Antriebe GmbH, dass diese Funkanlage der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

[www.becker-antriebe.de/ce](http://www.becker-antriebe.de/ce)



Technische Änderungen vorbehalten.



## Table of contents



General .....	13
Warranty .....	13
Safety instructions .....	14
Intended use .....	15
Connection.....	16
Assembly .....	17
Programming the transmitter .....	17
Deleting transmitters.....	18
Switching on/off and dimmer function .....	20
Controlling 2 illumination levels .....	20
Disposal .....	20
Technical data .....	21
What to do if...? .....	21
Simplified EU declaration of conformity.....	21

## General

The radio receiver, delivered ex works, converts radio signals into control signals. A lighting system can be radio-controlled using the radio receiver. The radio receiver can be operated by all the transmitters in the Centronic range of control units. The following transmitters are exceptions: EC711, EC715 and MC611.

Please observe these Assembly and Operating Instructions when installing and setting up the equipment.

### Explanation of pictograms

	<b>CAUTION</b>	CAUTION indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in injury.
	<b>ATTENTION</b>	ATTENTION indicates measures that must be taken to avoid damage to property.
		Denotes user tips and other useful information.

## Warranty

Structural modifications and incorrect installation which are not in accordance with these and our other instructions can result in serious injuries, e.g., crushing of limbs. Therefore, structural modifications may only be carried out with our prior approval and strictly in accordance with our instructions, particularly the information contained in these Assembly and Operating Instructions. Any further processing of the products which does not comply with their intended use is not permitted.

The end product manufacturer and fitter have to ensure that all the relevant current statutory, official and, in particular, EMC regulations are adhered to during utilisation of our products, especially with regard to end product manufacture, installation and customer advice.

# Safety instructions

The following safety instructions and warnings are intended to avert hazards and to prevent property damage and personal injury.

## General information

- Always comply with regulations of local energy supply companies as well as VDE 100 provisions for wet and damp rooms during installation.
- Only use in dry rooms.
- Only use unmodified original parts from the control unit manufacturer.
- Observe all pertinent country-specific regulations.
- Keep people out of the system's range of travel.
- If the system is controlled by one or several appliances, the system's range of travel must always be visible during operation.
- Keep children away from control units.



### Caution

- **Risk of injury due to electric shock.**
- **Connections to the 230 V mains must always be performed by a specialist.**
- **Disconnect the connecting cable from the power prior to installation.**

## Intended use

The radio receiver described in these instructions must only be used for the operation of lighting systems.

- Please note that radio-controlled systems may not be used in areas with a high risk of interference (e.g. hospitals, airports).
- The remote control is intended solely for use with equipment and systems in which malfunctions in the transmitter or receiver would not pose any risk to persons, animals or property, or which contain safety devices to eliminate such risks.
- The operator is not protected from interference from other telecommunications systems and terminal equipment (e.g. even from radio-controlled systems which are properly operated in the same frequency range).
- Only connect radio receivers to devices and systems approved by the manufacturer.



- **Ensure that the control unit is not installed or operated close to metal surfaces or magnetic fields.**
- **Radio-controlled systems transmitting on the same frequency may cause reception interference.**
- **Note that the range of the radio signal is limited by legislation as well as by design.**

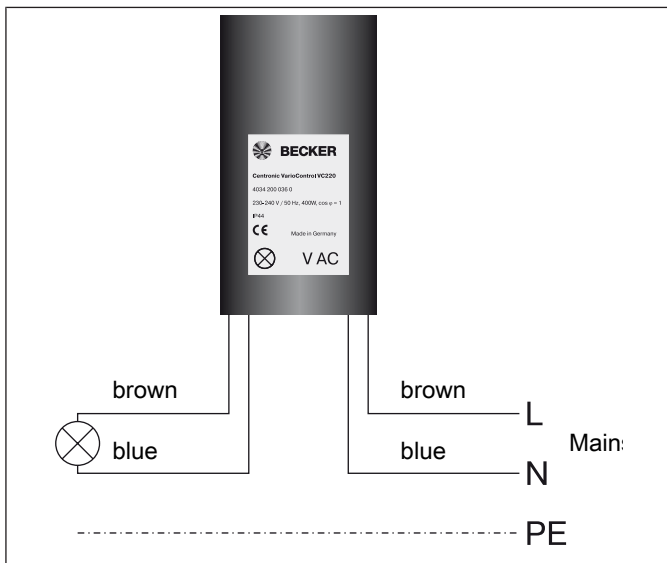
# Connection



## Caution

- Risk of injury due to electric shock.
- Connection may only be performed by a qualified electrician!
- Always take into account the device switching current.

1. Connect the device as follows:



2. Program a transmitter into the receiver (see chapter “Programming the transmitter”)



**Ensure that there is optimum radio reception.**



# Assembly

The radio receiver can be installed in or on the head rail of a sun protection system, for example.

## Programming the transmitter

1. Connect the radio receiver to the power supply and to the lighting system.
2. Now switch on the power.
3. The radio receiver remains in programming mode for 3 minutes.

## Programming the master transmitter



The master transmitter refers to the very first transmitter programmed in a receiver. In contrast to subsequently programmed transmitters, the master transmitter enables, among other things, the setting of limit positions (for drives with integrated radio receiver) and the programming or deleting of further transmitters. Any transmitter that has separate **UP**, **STOP**, **DOWN** buttons and a programming button can be a master transmitter.

**If a transmitter is already programmed in the receiver, press the programming button of the transmitter for 10 seconds.**

Press the programming button of the transmitter for 3 seconds whilst in programming mode.

- The receiver confirms.

Programming is now complete.



## Programming additional transmitters



**In addition to the master transmitter, up to 12 further transmitters can be programmed in the radio receiver.**

Press the programmed master transmitter's programming button for 3 seconds.

- ▷ The receiver confirms.

Now press the programming button of a new transmitter which has not yet been programmed in the radio receiver for 3 seconds. Doing so activates the programming mode of the radio receiver for a new transmitter for 3 minutes.

- ▷ The receiver confirms.

Now re-press the programming button of the new transmitter you wish to program for 3 seconds.

- ▷ The receiver confirms.
- ▶ The new transmitter has now been programmed.

## Deleting transmitters

### Deleting individual transmitters



**The programmed master transmitter cannot be deleted. It can only be overwritten.**

Press the programming button on the master transmitter for 3 seconds.

- ▷ The receiver confirms.

Now press the programming button of the transmitter to be deleted for 3 seconds.

- ▷ The receiver confirms.

Then press the programming button of the transmitter to be deleted again for 10 seconds.

- ▷ The receiver confirms.
- ▶ The transmitter is now deleted from the radio receiver.

## Deleting all transmitters (except the master transmitter)

Press the programming button on the master transmitter for 3 seconds.

- ▷ The receiver confirms.

Re-press the programming button on the master transmitter for 3 seconds.

- ▷ The receiver confirms.

Re-press the programming button on the master transmitter for 10 seconds.

- ▷ The receiver confirms.
- ▶ All transmitters (except the master transmitter) are now deleted from the radio receiver.

## Overwriting the master

Switch off the power supply to the radio receiver for 10 seconds, then switch it back on.

- ▷ The radio receiver remains ready for programming for 3 minutes.



**To ensure that the new master transmitter is programmed in the desired radio receiver only, all other receivers which are connected to the same power supply must be deactivated from the programming mode. To do so, after switching back on the power, execute a drive or stop command using the transmitter for the given receivers.**

Now press the programming button of the new master transmitter for 10 seconds.

- ▷ The receiver confirms.
- ▶ The new master transmitter is now programmed and the old master transmitter deleted.



## Switching on/off and dimmer function

The lighting system starts up when the up/down button is pressed, and stops when the stop button on the transmitter is pressed.

To dim the lighting system, press and hold the corresponding button (UP for brighter, DOWN for darker) on the transmitter.

## Controlling 2 illumination levels

### Maximum brightness value

Press the UP button twice within one second.

The lighting system shines with the maximum brightness value.

### Average brightness value

Press the DOWN button twice within one second.

The lighting system shines with the average brightness value.

## Disposal



The crossed-out bin symbol on the product indicates that the device is subject to mandatory disposal separate from household waste. This product must be handed over to a collection point for electrical and electronic equipment at the end of its service life.

The packaging material must be disposed of properly.

## Technical data

Rated voltage	230-240 V AC / 50 Hz
Switching power	400 W, with $\cos \varphi = 1$
Degree of protection	IP 44
Class of protection (dependent on correct assembly)	II
Permissible ambient temperature	-25 °C to +55°C
Type of mounting	In the sun protection system
Radio frequency	868.3 MHz

## What to do if...?

Problem	Remedy
Receiver is not responding.	Check connection
	Program transmitter.

## Simplified EU declaration of conformity

Becker-Antriebe GmbH hereby declares that this radio control system complies with Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following web address:

[www.becker-antriebe.com/ce](http://www.becker-antriebe.com/ce)



Subject to technical changes without notice.



## Sommaire



Généralités.....	23
Garantie .....	23
Consignes de sécurité.....	24
Utilisation conforme .....	25
Branchement.....	26
Montage .....	27
Programmation radio .....	27
Effacement de l'émetteur .....	28
Mise en marche/Arrêt et fonction de variation de l'intensité lumineuse .....	30
Commande de 2 niveaux d'éclairage .....	30
Élimination .....	31
Caractéristiques techniques .....	31
Que faire si... ..	31
Déclaration de conformité UE simplifiée.....	32

# Généralités

Le récepteur radio livré par l'usine transforme les signaux radio en signaux de commande. Un système d'éclairage peut être commandé par radio avec le récepteur radio. Le récepteur radio peut être piloté avec tous les émetteurs de la gamme de commandes Centronic. À l'exception des émetteurs suivants : EC711, EC715 et MC611.

Lors de l'installation et du réglage de l'appareil, veuillez respecter la présente notice de montage et d'utilisation.

## Explication des pictogrammes

	<b>PRUDENCE</b>	PRUDENCE signale un risque pouvant entraîner des blessures s'il n'est pas évité.
	<b>ATTENTION</b>	ATTENTION signale des mesures à prendre pour éviter des dommages matériels.
		Indique des conseils d'utilisation et autres informations utiles.

## Garantie

Toute modification du moteur et toute installation inappropriée allant à l'encontre de cette notice et de nos autres consignes peuvent causer des blessures corporelles graves ou représenter un risque pour la santé des utilisateurs, par ex. des contusions. C'est pourquoi, toute modification de la construction ne peut être effectuée qu'après nous en avoir informés et après obtention de notre accord. Nos consignes, notamment celles mentionnées dans la présente notice de montage et d'utilisation, doivent être respectées impérativement.

Toute modification des produits allant à l'encontre de leur utilisation conforme n'est pas autorisée.

Lorsqu'ils utilisent nos produits, les fabricants des produits finis et les installateurs doivent impérativement tenir compte et respecter toutes les dispositions légales et administratives nécessaires, en particulier les dispositions relatives

à la compatibilité électromagnétique actuellement en vigueur, notamment en ce qui concerne la production du produit fini, l'installation et le service clientèle.

## Consignes de sécurité

Les consignes de sécurité et avertissements suivants ont pour but de prévenir les risques et d'éviter les dommages corporels et matériels.

### Remarques générales

- Lors du branchement, respectez les prescriptions des entreprises d'approvisionnement en énergie locales ainsi que les directives pour locaux humides et mouillés conformément à la norme VDE 100.
- Utilisez l'appareil uniquement dans des locaux secs.
- Utilisez uniquement des pièces d'origine du fabricant de commandes n'ayant subi aucune modification.
- Respectez les directives spécifiques de votre pays.
- Veillez à ce que personne ne se tienne dans la zone de déploiement des installations.
- Lorsque l'installation est pilotée par un ou plusieurs appareils, la zone de déploiement de l'installation doit être visible pendant le fonctionnement.
- Tenez les enfants à l'écart des commandes.



#### Prudence

- **Risque de blessure pouvant être provoquée par des décharges électriques.**
- **Les branchements au réseau 230 V doivent obligatoirement être effectués par un électricien.**
- **Débranchez le câble de connexion avant de procéder au montage.**



## Utilisation conforme

Le récepteur radio décrit dans la présente notice doit être exclusivement utilisé pour le pilotage de systèmes d'éclairage.

- Sachez qu'il est interdit d'utiliser les installations radio dans des zones où le risque de perturbations est élevé (par ex. hôpitaux, aéroports).
- La commande à distance n'est autorisée que pour les appareils et installations pour lesquels une perturbation fonctionnelle dans l'émetteur ou dans le récepteur ne constitue aucun danger pour les personnes, les animaux ou les choses ou pour lesquels ce risque est éliminé grâce à d'autres dispositifs de sécurité.
- L'exploitant n'est en aucun cas protégé contre les perturbations provoquées par d'autres installations de télécommunication et de dispositifs terminaux (par ex. par des installations radio qui sont utilisées de manière conforme dans la même plage de fréquence).
- Combinez les récepteurs radio uniquement avec des appareils et des installations autorisés par le fabricant.



- **Veillez à ce que la commande ne soit pas installée ni utilisée à proximité de surfaces métalliques ou de champs magnétiques.**
- **Les installations radio qui émettent sur la même fréquence peuvent causer une perturbation de la réception.**
- **Sachez que la portée du signal radio est limitée par la législation et par les mesures relatives à la construction.**

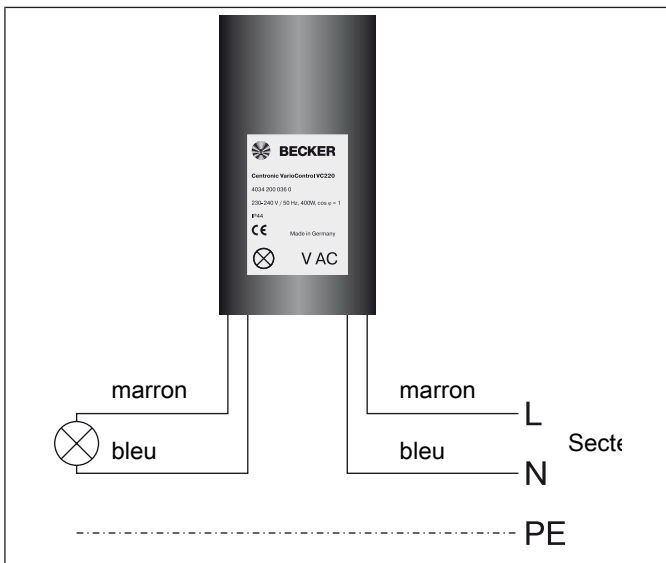
# Branchement



## Prudence

- **Risque de blessure pouvant être provoquée par des décharges électriques.**
- **Branchement à réaliser uniquement par un électricien !**
- **Respectez le courant de commutation de l'appareil.**

1. Branchez l'appareil comme suit :



2. Programmez un émetteur dans le récepteur (voir Chapitre « Programmation radio »).



**Veillez à une réception radio optimale.**

# Montage

Le récepteur radio peut par exemple être monté dans ou sur le rail de tête d'une protection solaire.

## Programmation radio

1. Branchez le récepteur radio sur l'alimentation électrique et sur le système d'éclairage.
2. Mettez maintenant l'installation sous tension.
3. Le récepteur radio passe en mode programmation et y reste 3 minutes.

### Programmation de l'émetteur maître



L'émetteur maître est le premier émetteur programmé dans un récepteur. Contrairement aux autres émetteurs programmés, l'émetteur maître permet entre autres le réglage des positions de fin de course (pour les moteurs avec récepteur radio intégré) et la programmation ou l'effacement d'autres émetteurs. Tous les émetteurs munis de touches **MONTÉE**, **ARRÊT**, **DESCENTE** séparées et d'une touche de programmation peuvent être émetteur maître.

Si un émetteur est déjà programmé dans le récepteur, appuyez pendant **10 secondes** sur la touche de programmation de l'émetteur.

Appuyez sur la touche de programmation de l'émetteur pendant 3 secondes tandis que le mode de programmation est actif.

- Le récepteur confirme la programmation.

Le processus de programmation est ainsi terminé.

## Programmation d'autres émetteurs



**Outre l'émetteur maître, il est également possible de programmer au maximum 12 émetteurs dans le récepteur radio.**

Appuyez pendant 3 secondes sur la touche de programmation de l'émetteur maître programmé.

- ▷ Le récepteur confirme la programmation.

Appuyez maintenant pendant 3 secondes sur la touche de programmation d'un nouvel émetteur, que le récepteur radio ne connaît pas encore. Vous activez ainsi pendant 3 minutes le mode de programmation du récepteur radio pour un nouvel émetteur.

- ▷ Le récepteur confirme la programmation.

Appuyez maintenant pendant 3 secondes une nouvelle fois sur la touche de programmation du nouvel émetteur que vous souhaitez programmer.

- ▷ Le récepteur confirme la programmation.
- ▶ Le nouvel émetteur est maintenant programmé.

## Effacement de l'émetteur

### Effacement des émetteurs un à un



**L'émetteur maître programmé ne peut pas être effacé. La programmation peut seulement être remplacée.**

Appuyez pendant 3 secondes sur la touche de programmation de l'émetteur maître.

- ▷ Le récepteur confirme la programmation.

Appuyez maintenant pendant 3 secondes sur la touche de programmation de l'émetteur que vous souhaitez effacer.

- ▷ Le récepteur confirme la programmation.

Appuyez ensuite une nouvelle fois pendant 10 secondes sur la touche de programmation de l'émetteur que vous souhaitez effacer.

- ▷ Le récepteur confirme la programmation.
- ▶ L'émetteur a été effacé du récepteur radio.

## Effacement de tous les émetteurs (à l'exception de l'émetteur maître)

Appuyez pendant 3 secondes sur la touche de programmation de l'émetteur maître.

- ▷ Le récepteur confirme la programmation.

Appuyez pendant 3 secondes une nouvelle fois sur la touche de programmation de l'émetteur maître.

- ▷ Le récepteur confirme la programmation.

Appuyez pendant 10 secondes une nouvelle fois sur la touche de programmation de l'émetteur maître.

- ▷ Le récepteur confirme la programmation.
- ▶ Tous les émetteurs (à l'exception de l'émetteur maître) ont été effacés du récepteur radio.

## Reprogrammation de l'émetteur maître

Coupez le courant du récepteur radio puis remettez-le sous tension après 10 secondes.

- ▷ Le récepteur radio passe en mode programmation et y reste 3 minutes.



**Pour que le nouvel émetteur maître soit programmé uniquement dans le récepteur radio souhaité, tous les autres récepteurs qui sont branchés sur le même réseau d'alimentation ne doivent plus se trouver en mode de programmation. Après remise sous tension, exécutez pour cela un ordre de déplacement ou d'arrêt à l'aide de l'émetteur de ces récepteurs.**



Appuyez pendant 10 secondes sur la touche de programmation du nouvel émetteur maître.

- ▷ Le récepteur confirme la programmation.
- ▶ Le nouvel émetteur maître a été programmé et l'ancien émetteur maître a été effacé.

## Mise en marche/Arrêt et fonction de variation de l'intensité lumineuse

Pour allumer le système d'éclairage, appuyez sur la touche Montée/Descente et pour l'arrêter sur la touche Arrêt de l'émetteur.

Pour varier l'intensité du système d'éclairage, maintenez la touche Montée (plus lumineux) ou la touche Descente (plus sombre) de l'émetteur enfoncée.

## Commande de 2 niveaux d'éclairage

### Valeur de luminosité maximale

Appuyez deux fois sur la touche MONTÉE en l'espace d'une seconde.  
Le système d'éclairage fonctionne avec la valeur de luminosité maximale.

### Valeur de luminosité moyenne

Appuyez deux fois sur la touche DESCENTE en l'espace d'une seconde.  
Le système d'éclairage fonctionne avec la valeur de luminosité moyenne.

# Élimination



FR

Cet appareil,  
ses piles  
et cordons  
se recyclent

À DÉPOSER  
EN MAGASIN



OU

À DÉPOSER  
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Le symbole de poubelle barrée sur le produit indique que l'appareil doit être impérativement éliminé séparément des déchets ménagers. À la fin de sa durée de vie, le produit doit être éliminé séparément et déposé dans un point de collecte des appareils électriques et électroniques.  
L'emballage doit être éliminé de manière conforme.

## Caractéristiques techniques

Tension nominale	230-240 V CA / 50 Hz
Puissance de commutation	400 W, pour $\cos \varphi = 1$
Indice de protection	IP44
Classe de protection (en cas de montage conforme)	II
Température ambiante admissible	-25 °C à +55 °C
Type de montage	dans la protection solaire
Fréquence radio	868,3 MHz

## Que faire si...

Problème	Comment y remédier
Le récepteur ne réagit pas.	Contrôlez le branchement.
	Programmez l'émetteur.



# Déclaration de conformité UE simplifiée

La société Becker-Antriebe GmbH atteste par la présente que cette installation radio satisfait aux exigences de la directive 2014/53/UE.

Le texte intégral de la déclaration de conformité UE est disponible sur Internet à l'adresse suivante :

[www.becker-antriebe.com/ce](http://www.becker-antriebe.com/ce)



Sous réserve de modifications techniques.





## Inhoudsopgave



Algemeen.....	35
Garantieverlening .....	35
Veiligheidsaanwijzingen.....	36
Doelmatig gebruik.....	37
Aansluiting .....	38
Montage .....	39
Draadloze besturing programmeren .....	39
Zenders wissen.....	40
Aan-/uitschakelen en dimmerfunctie .....	42
Aansturen van 2 verlichtingsniveaus .....	42
Afvalverwijdering.....	43
Technische gegevens .....	43
Wat doen, wanneer...?.....	43
Vereenvoudigde EU-verklaring van overeenstemming.....	44

## Algemeen

De geleverde draadloze ontvanger zet radiosignalen om in stuursignalen. Een verlichtingsinstallatie kan met de draadloze ontvanger draadloos worden bestuurd. De draadloze ontvanger kan met alle zenders van het Centronic bestuursprogramma aangestuurd worden. Uitzonderingen zijn de volgende zenders: EC711, EC715 en MC611.

Neem bij de installatie evenals bij de instelling van het apparaat goed nota van deze montage- en gebruiksaanwijzing.

### Verklaring pictogrammen

	<b>VOORZICHTIG</b>	VOORZICHTIG markeert een gevaar dat tot letsel kan leiden, wanneer dit niet wordt vermeden.
	<b>OPGELET</b>	OPGELET markeert maatregelen voor het vermijden van materiële schade.
		Duidt op gebruikstips en andere nuttige informatie.

## Garantieverlening

Constructieve wijzigingen en ondeskundige installatie die in strijd zijn met deze gebruiksaanwijzing en andere instructies onzerzijds, kunnen leiden tot ernstig lichamelijk letsel van de gebruiker en kunnen een ernstig risico vormen voor diens gezondheid, zoals kneuzingen. Constructieve wijzigingen mogen derhalve uitsluitend na overleg met ons en met onze toestemming plaatsvinden, waarbij onze instructies en vooral de instructies in de voorliggende montage- en gebruiksaanwijzing beslist in acht moeten worden genomen.

Afwijkend gebruik, toepassingen en/of verwerking van de producten die in strijd is met het bedoelde gebruik, is niet toegestaan.

De fabrikant van het eindproduct en de installateur dienen erop te letten dat bij gebruik van onze producten aan alle noodzakelijke wettelijke en officiële voorschriften aandacht wordt besteed en dat deze worden opgevolgd. Dit betreft de fabricage van het eindproduct, de installatie en het advies aan de klant en geldt vooral voor de daarop betrekking hebbende actuele EMC-voorschriften.

# Veiligheidsaanwijzingen

De volgende veiligheidsaanwijzingen en waarschuwingen dienen voor het afwenden van gevaren en voor het voorkomen van lichamelijke letsels en materiële schade.

## Algemene aanwijzingen

- Bij het aansluiten dienen de voorschriften van de plaatselijke energiebedrijven alsmede de bepalingen conform VDE 100 voor natte en vochtige ruimten in acht te worden genomen.
- Gebruik het apparaat uitsluitend in droge ruimten.
- Gebruik uitsluitend ongewijzigde originele onderdelen van de besturingsfabrikant.
- Neem de bepalingen in acht die specifiek voor uw land van toepassing zijn.
- Houd personen uit de buurt van het bewegingsgebied van de installaties.
- Wanneer de installatie door één of meerdere apparaten wordt bestuurd, dan moet het bewegingsgebied van de installatie gedurende de bediening zichtbaar zijn.
- Houd kinderen uit de buurt van besturingen.



### Voorzichtig

- **Gevaar voor verwondingen door elektrische schok.**
- **Aansluitingen op het 230 V net moeten door een elektricien worden uitgevoerd.**
- **Schakel voorafgaand aan de montage de motorkabel spanningsvrij.**

## Doelmatig gebruik

De draadloze ontvanger in deze gebruiksaanwijzing mag uitsluitend worden gebruikt voor de aansturing van verlichtingsinstallaties.

- Let erop dat draadloze installaties niet in gebieden met een verhoogd risico op storingen gebruikt mogen worden (bijv. ziekenhuizen, luchthavens).
- De afstandsbediening is uitsluitend toegestaan voor apparaten en installaties waarbij een functiestoring in de zender of ontvanger geen gevaar voor personen, dieren of goederen oplevert of waar dit risico door andere veiligheidsvoorzieningen is afgedekt.
- De gebruiker geniet geen enkele bescherming tegen storingen door andere telecommunicatie-installaties en eindapparatuur (bijv. ook door draadloze installaties die volgens de regels in hetzelfde frequentiebereik werken).
- Verbind draadloze ontvangers uitsluitend met door de fabrikant goedgekeurde apparaten en installaties.



- **Let erop dat de besturing niet in het bereik van metalen oppervlakken of magnetische velden wordt geïnstalleerd en gebruikt.**
- **Draadloze installaties die op dezelfde frequentie zenden, kunnen aanleiding geven tot storing van de ontvangst.**
- **Houd er rekening mee dat de reikwijdte van het radiosignaal door de wetgever en door bouwkundige maatregelen is beperkt.**

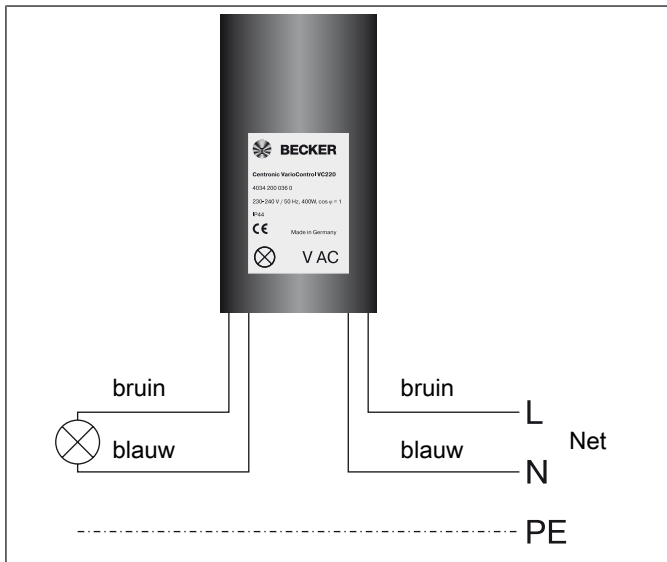
# Aansluiting



## Voorzichtig

- Gevaar voor verwondingen door elektrische schok.
- Aansluiting uitsluitend door een elektricien!
- Let op de schakelstroom van het apparaat.

1. Sluit het apparaat als volgt aan:



2. Programmeer een zender op de ontvanger (zie hoofdstuk "Draadloze besturing programmeren")



**Let op optimale ontvangst.**

# Montage

De draadloze ontvanger kan bijvoorbeeld in of aan de koplijst van een zonwering gemonteerd worden.

## Draadloze besturing programmeren

1. Sluit de draadloze ontvanger op de spanningsvoorziening en op de verlichtingsinstallatie aan.
2. Nu schakelt u de spanning in.
3. De draadloze ontvanger gaat gedurende 3 minuten in de programmeermodus.

### Masterzender programmeren



Met de masterzender wordt de eerste in een ontvanger geprogrammeerde zender bedoeld. In tegenstelling tot andere erbij geprogrammeerde zenders is het met de masterzender o.a. mogelijk de eindposities in te stellen (bij buismotoren met geïntegreerde draadloze ontvanger) en andere zenders erbij te programmeren of te wissen. Masterzenders kunnen alle zenders zijn die een aparte **OP-**, **STOP-**, **NEER-**toets en een programmeertoets hebben.

**Als in de ontvanger al een zender is geprogrammeerd, drukt u gedurende 10 seconden op de programmeertoets van de zender.**

Druk binnen de programmeermodus gedurende 3 seconden op de programmeertoets van de zender.

- De ontvanger bevestigt.

Daarmee is het programmeren beëindigd.



## Verdere zenders programmeren



**Er kunnen behalve de masterzender nog max. 12 zenders in de draadloze ontvanger worden geprogrammeerd.**

Druk gedurende 3 seconden op de programmeertoets van de geprogrammeerde masterzender.

- ▷ De ontvanger bevestigt.

Druk nu gedurende 3 seconden op de programmeertoets van een nieuwe zender, die bij de draadloze ontvanger nog niet bekend is. Hierdoor wordt de programmeermodus van de draadloze ontvanger voor een nieuwe zender gedurende 3 minuten geactiveerd.

- ▷ De ontvanger bevestigt.

Druk nu nog eens gedurende 3 seconden op de programmeertoets van de nieuw te programmeren zender.

- ▷ De ontvanger bevestigt.

- ▶ De nieuwe zender is nu geprogrammeerd.

## Zenders wissen

### Zendersafzonderlijk wissen



**De geprogrammeerde masterzender kan niet worden gewist. Deze kan alleen worden overschreven.**

Druk gedurende 3 seconden op de programmeertoets van de masterzender.

- ▷ De ontvanger bevestigt.

Druk nu gedurende 3 seconden op de programmeertoets van de zender die moet worden gewist.

- ▷ De ontvanger bevestigt.



Druk daarna nog eens gedurende 10 seconden op de programmeertoets van de zender die moet worden gewist.

- ▷ De ontvanger bevestigt.
- ▶ De zender werd uit de draadloze ontvanger gewist.

## **Alle zenders wissen (behalve masterzender)**

Druk gedurende 3 seconden op de programmeertoets van de masterzender.

- ▷ De ontvanger bevestigt.

Druk nog eens gedurende 3 seconden op de programmeertoets van de masterzender.

- ▷ De ontvanger bevestigt.

Druk nog eens gedurende 10 seconden op de programmeertoets van de masterzender.

- ▷ De ontvanger bevestigt.
- ▶ Alle zenders (behalve masterzender) werden uit de draadloze ontvanger gewist.

## **Master overschrijven**

Schakel de spanningsvoorziening van de draadloze ontvanger uit en na 10 seconden weer in.

- ▷ De draadloze ontvanger gaat gedurende 3 minuten in de programmeermodus.



**Om ervoor te zorgen dat de nieuwe masterzender alleen in de gewenste draadloze ontvanger wordt geprogrammeerd, moeten alle andere ontvangers die op dezelfde spanningsvoorziening zijn aangesloten, uit de programmeermodus worden gehaald. Voer hiervoor na opnieuw inschakelen van de spanning met de zender van deze ontvangers een loop- of stop-commando uit.**

Druk nu gedurende 10 seconden op de programmeertoets van de nieuwe masterzender.

- ▷ De ontvanger bevestigt.
- ▶ De nieuwe masterzender werd geprogrammeerd en de oude masterzender werd gewist.

## Aan-/uitschakelen en dimmerfunctie

De verlichtingsinstallatie gaat aan met de op-/neer-toets en uit met de stop-toets van de zender.

Voor het dimmen van de verlichtingsinstallatie houdt u de betreffende op-toets (lichter) of neer-toets (donkerder) van de zender ingedrukt.

## Aansturen van 2 verlichtingsniveaus

### Maximale helderheidswaarde

Druk binnen één seconde 2 keer op de OP-toets.

De verlichtingsinstallatie wordt ingeschakeld met de maximale helderheidswaarde.

### Gemiddelde helderheidswaarde

Druk binnen één seconde 2 keer op de NEER-toets.

De verlichtingsinstallatie wordt ingeschakeld met de gemiddelde helderheidswaarde.

# Afvalverwijdering



Het pictogram met de doorgekruiste afvalcontainer op het product duidt op de verplichting om het apparaat gescheiden van het gewone huisvuil af te voeren. Dit product moet aan het einde van zijn gebruikscyclus gescheiden worden afgegeven bij een verzamelpunt voor gebruikte elektrische en elektronische apparatuur.

Het verpakkingsmateriaal moet dienovereenkomstig vakkundig worden afgevoerd.

## Technische gegevens

Nominale spanning	230-240 V AC / 50 Hz
Schakelvermogen	400 W, bij $\cos \varphi = 1$
Beschermklasse	IP 44
Veiligheidsklasse (bij montage volgens de voorschriften)	II
Toegestane omgevingstemperatuur	-25 °C tot +55 °C
Montagesoort	in de zonweringsinstallatie
Radiofrequentie	868,3 MHz

## Wat doen, wanneer...?

Probleem	Verhelpen
Ontvanger reageert niet.	Aansluiting controleren
	Zender programmeren.



# Vereenvoudigde EU-verklaring van overeenstemming

Hierbij verklaart Becker-Antriebe GmbH dat deze draadloze installatie voldoet aan de richtlijn 2014/53/EU.

De volledige tekst van de EU-verklaring van overeenstemming is beschikbaar op het volgende internetadres:

[www.becker-antriebe.com/ce](http://www.becker-antriebe.com/ce)



Technische wijzigingen voorbehouden.









**BECKER**